

Celpe *Bras*

Manual do Examinando

Edição: novembro de 2015



Certificação de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros

**PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
SECRETARIA EXECUTIVA**

**INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS E PESQUISAS
EDUCACIONAIS ANÍSIO TEIXEIRA (INEP)**

DIRETORIA DE AVALIAÇÃO DA EDUCAÇÃO BÁSICA (DAEB)

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS E PESQUISAS EDUCACIONAIS ANÍSIO TEIXEIRA (INEP)

**CERTIFICAÇÃO DE PROFICIÊNCIA EM
LÍNGUA PORTUGUESA PARA ESTRANGEIROS**

MANUAL DO EXAMINANDO

BRASÍLIA-DF | NOVEMBRO DE 2015

Manual do Examinando

REDAÇÃO

Jerônimo Coura Sobrinho
Margarete Schlatter
Matilde V. R. Scaramucci
Nina A. Mabuchi Miyaki
Norimar Judice
Regina L. P. Dell'Isola
Ronaldo Amorim Lima
Simone Paula Kunrath

REVISÃO

Iracema Luiza de Souza
Margarete Schlatter
Maria Regina Marques Marinho
Matilde V. R. Scaramucci

REVISÃO E ATUALIZAÇÃO

Jerônimo Coura Sobrinho
Juliana Roquele Schoffen
Leandro Rodrigues Alves Diniz
Letícia Grubert dos Santos
Matilde Virginia Ricardi Scaramucci
Natalia Tosatti
Regina Lúcia Péret Dell'Isola
Ricardo Moutinho
Ronaldo Amorim Lima
Simone Paula Kunrath
Viviane Bagio Furtoso

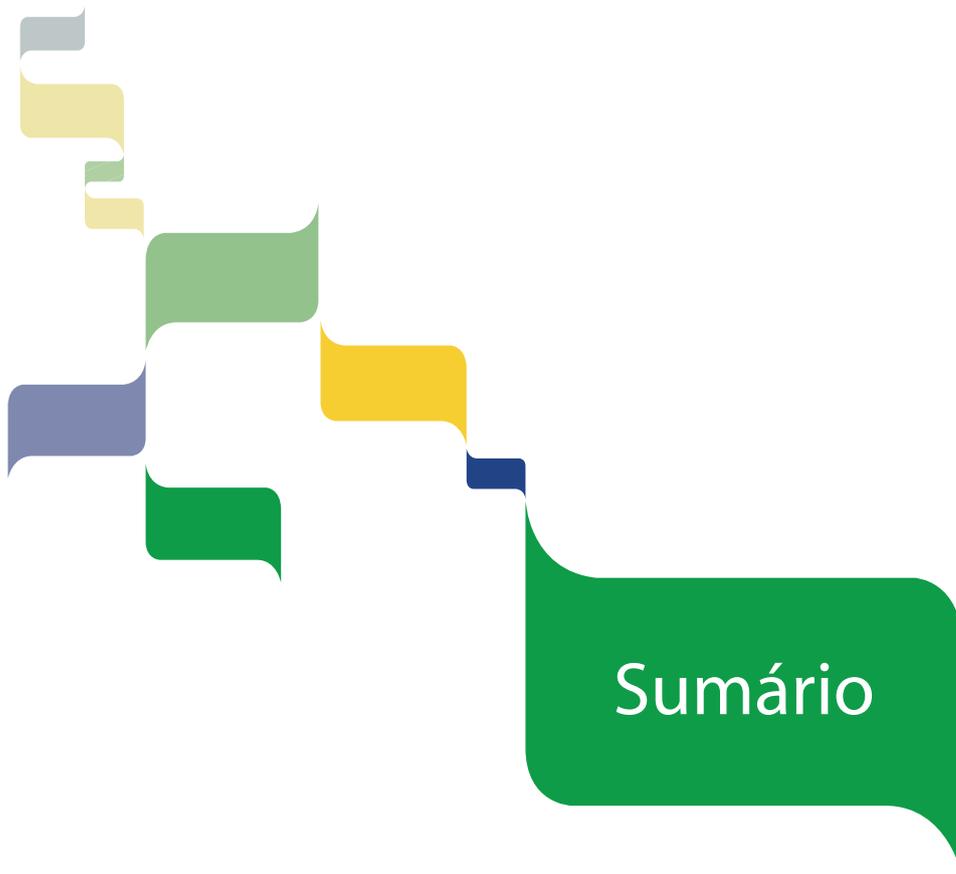
VERSÃO 2015

REVISÃO E ATUALIZAÇÃO

Ailana Assis Cota
Elizabeth de Souza Cunha
Eunice de Oliveira Ferreira Santos
Flávia Machado Neiva Ferreira
Marcia Elenita França Niedereuer
Maria Cristina Moura
Rita Lemos Rocha
Sumaia Galli Sampaio
Verônica Vinecléy

DIAGRAMAÇÃO

Rodrigo Araújo



Sumário

1. Apresentação	7
2. O Celpe-Bras.....	8
3. Concepção teórica do Celpe-Bras.....	8
4. Quem pode se inscrever?.....	9
5. Datas de inscrição e de aplicação do Exame.....	9
6. Inscrições.....	10
7. O que é exigido no dia do Exame.....	15
8. A estrutura do Exame.....	15
9. Níveis de proficiência certificados.....	16
10. A Parte Escrita do Celpe-Bras.....	17
11. A Parte Oral do Celpe-Bras.....	20
12. Como se preparar para o Exame.....	22
13. Resultados.....	23



Apresentação

Este Manual tem por objetivo fornecer esclarecimentos àqueles/as que farão o Exame para Certificação de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (Celpe-Bras). Aqui, você encontrará informações sobre a concepção teórica do Exame, como e onde se inscrever, datas importantes, a estrutura do Exame, níveis de proficiência certificados, como conferir o resultado, como acessar os certificados, parâmetros e procedimentos para avaliação da Parte Escrita e da Parte Oral.

Encontrará, também, orientações referentes ao Exame Celpe-Bras: Parte Escrita e Parte Oral. Para a Parte Escrita, há uma seção específica que descreve as tarefas e os aspectos distintos aos quais você deverá estar atento/a durante a realização da prova. Na seção destinada à Parte Oral, são descritas partes e procedimentos da Interação Face a Face e o processo de avaliação é explicado.

A relação de todos os Postos Aplicadores do Exame encontra-se disponível na página do Inep (<http://portal.inep.gov.br/celpebras>).

2. O CELPE-BRAS

O Celpe-Bras é a única Certificação de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros outorgado e reconhecido oficialmente pelo governo brasileiro, sob a responsabilidade do Inep, órgão da administração indireta do MEC, em interface com o Ministério das Relações Exteriores (MRE). É aplicado, no Brasil e em outros países, por Postos Aplicadores credenciados pelo Inep, com o apoio técnico e logístico do Centro Brasileiro de Pesquisa em Avaliação e Seleção e de Promoção de Eventos (Cebbraspe) a partir da segunda edição de 2015.

Esse Exame é internacionalmente aceito em empresas e instituições de ensino como comprovação de Proficiência em Língua Portuguesa. No Brasil, é exigido por universidades para o ingresso em cursos de graduação e em programas de pós-graduação, bem como para a validação de diplomas de profissionais estrangeiros que pretendem trabalhar no país. É também requisito para inscrição profissional em algumas entidades de classe, a exemplo do Conselho Federal de Medicina (CFM).

O Celpe-Bras conta com a colaboração de uma Comissão Técnico-Científica, de caráter consultivo, composta por professores/as especialistas nas áreas de avaliação e ensino de português para falantes de outras línguas, selecionados/as por meio de chamada pública.

O Exame compreende duas Partes: Parte Escrita (coletiva) e Parte Oral (individual), elaboradas por especialistas também selecionados/as por meio de chamada pública.

3. CONCEPÇÃO TEÓRICA DO CELPE-BRAS

Por ser um Exame de Proficiência, o Celpe-Bras visa avaliar o desempenho do/a examinando/a em Língua Portuguesa independentemente de onde, como e quando a língua foi aprendida. A partir de um único instrumento, o Celpe-Bras certifica quatro níveis de proficiência: Intermediário, Intermediário Superior, Avançado e Avançado Superior. A decisão de se elaborar uma única prova para certificar diferentes níveis de proficiência, contrariamente ao que ocorre em outros exames, baseia-se na premissa de que examinandos/as de todos os níveis são capazes de desempenhar ações em Língua Portuguesa. O que pode variar é a qualidade desse desempenho, dependendo do nível de proficiência do/a examinando/a.

Características do Celpe-Bras

- ✓ Ênfase no uso da língua.
- ✓ Uso de textos autênticos.
- ✓ Avaliação integrada de compreensão e produção (oral e escrita).

O Exame, por ser de natureza comunicativa, não busca aferir seus conhecimentos a respeito da Língua Portuguesa por meio de questões sobre gramática e vocabulário, mas sim avaliar sua capacidade de usar essa língua, independentemente das circunstâncias em que você a aprendeu. Sua proficiência será avaliada a partir de seu desempenho em tarefas e em uma Interação Face a Face que exigem compreensão escrita e/ou oral e produção escrita. Ou seja, práticas de uso da língua que possam ocorrer no cotidiano de um/a estrangeiro/a que pretende interagir em Português.

Em resumo, o Exame se fundamenta na ideia de proficiência enquanto uso adequado da língua para desempenhar ações no mundo, levando-se em consideração, portanto, não apenas aspectos textuais, mas, primordialmente, aspectos discursivos: contexto, propósito e interlocutores envolvidos na Interação.

4. QUEM PODE SE INSCREVER?

Podem se inscrever no Exame cidadãos/ãs estrangeiros/as ou brasileiros/as cuja língua materna não seja o português, maiores de 16 anos, com escolaridade equivalente ao ensino fundamental brasileiro, que queiram comprovar, para fins educacionais, profissionais ou outros, a sua proficiência em português nos níveis Intermediário, Intermediário Superior, Avançado, Avançado Superior. Podem também se inscrever aqueles/as que, já tendo obtido certificação e queiram alcançar nível mais elevado.

9

5. DATAS DE INSCRIÇÃO E DE APLICAÇÃO DO EXAME

O Celpe-Bras é aplicado duas vezes ao ano, nos meses de abril e outubro. As inscrições ocorrem, respectivamente, em fevereiro/março e em agosto/setembro. Mais informações sobre as inscrições podem ser encontradas no Edital que regulamenta o Exame, divulgado no Diário Oficial da União (DOU), no site <http://portal.inep.gov.br/celpebras> e nos Postos Aplicadores.

6. INSCRIÇÕES

6.1 ONDE SE INSCREVER PARA O EXAME

Você pode se inscrever, pela Internet, em qualquer instituição credenciada no Brasil ou no exterior (ver lista de Postos Aplicadores no site (www.inep.gov.br/celpebras)). Em nenhuma hipótese será admitida a inscrição de um interessado ao Exame Celpe-Bras em um Posto e a realização das provas em outro.

6.2 COMO SE INSCREVER PARA O EXAME

Você deve preencher corretamente o formulário de inscrição, disponível no site do Celpe-Bras www.inep.gov.br/celpebras, informando todos os dados solicitados. O formulário será remetido pelo próprio Sistema de inscrição para o banco de dados do Inep, com cópia para a Instituição que você escolheu. Após essa operação, será emitido o comprovante da inscrição, que deverá ser entregue à Instituição na qual você se inscreveu para realizar o Exame, juntamente com cópia legível de seu passaporte ou de um documento oficial de identificação e comprovante do recolhimento da taxa, segundo orientações de cada Posto Aplicador, indispensáveis para a validação da inscrição. Ao entregar os documentos, você receberá a confirmação da data, local e horário do Exame.

PASSO-A-PASSO PARA REALIZAR A INSCRIÇÃO AO CELPE-BRAS

- I. O primeiro passo é ler o Edital de realização do Exame disponível em <http://portal.inep.gov.br/celpebras-legislacao>. A sua inscrição implica a aceitação das normas que constam deste Edital.

Para realizar sua inscrição, tenha em mãos, preferencialmente, seu passaporte ou um documento oficial de identificação.

Acesse o endereço eletrônico

<http://celpebras.inep.gov.br/inscricaoCelpeBras>, leia atentamente as instruções e clique em “Inscrição, faça já a sua”.



O Celpe-Bras é um Exame que possibilita a Certificação de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros. Desenvolvido e outorgado pelo Ministério da Educação (MEC), aplicado no Brasil e em outros países com o apoio do Ministério das Relações Exteriores (MRE), é o único certificado de proficiência em português como língua estrangeira reconhecido oficialmente pelo governo do Brasil. Internacionalmente é aceito em empresas e instituições de ensino como comprovação de competência na língua portuguesa e no Brasil é exigido pelas universidades para ingresso em cursos de graduação e em programas de pós-graduação, bem como para validação de diplomas de profissionais estrangeiros que pretendem trabalhar no país.

Para a inscrição você deve:

- Preencher corretamente as informações solicitadas e, ao final, confirmar a inscrição;
- Pagar a taxa de inscrição, conforme orientação do Posto Aplicador onde será realizada a prova;
- Entregar ao Posto Aplicador comprovante de pagamento da taxa e cópia da documentação exigida (identidade ou passaporte);
- Agendar a prova oral no Posto Aplicador.

Ao concluir a inscrição faça a impressão do comprovante!

Selecione a opção desejada:

Inscrições encerradas | Saiba tudo sobre o Celpe-Bras | Acompanhe sua inscrição

Manual do examinando 

- II. Em seguida, preencha o campo “Aplicação” com dados referentes ao local onde pretende realizar o Exame.

APLICAÇÃO

Aplicação	<input type="text"/>
Data de aplicação	<input type="text"/>
Pais da prova:	<input type="text" value="Brasil"/>
Cidade da prova:	<input type="text" value="Brasília"/>
Posto Aplicador:	<input type="text" value="Brasília"/>

- III. No campo "Dados Pessoais", preencha nome, sobrenome, data de nascimento, número do passaporte ou outro documento oficial de identificação, nacionalidade, sexo, profissão, grau de instrução e informe se participa de algum programa de convênio.

DADOS PESSOAIS

Nome:	<input type="text"/>		
Sobrenome:	<input type="text"/>	Data de nascimento:	<input type="text"/>
Documento de Identificação:	<input type="text"/>	Número do documento:	<input type="text"/>
Nacionalidade:	<input type="text"/>	Sexo:	<input type="text"/>
Profissão:	<input type="text"/>		
Grau de Instrução:	<input type="text"/>		
Participa de algum programa de convênio:	<input type="text"/>		

- IV. No campo "Endereço", preencha com suas informações referentes a cidade, estado/província, país, CEP (código postal), endereço e complemento.

ENDEREÇO

Cidade:	<input type="text"/>	Estado/Província:	<input type="text"/>
País:	<input type="text"/>	CEP:	<input type="text"/>
Endereço:	<input type="text"/>		
Complemento:	<input type="text"/>		

- V. No campo "Contato", informe o DDI (discagem direta internacional) e telefone para contato. Informe também um e-mail válido e confirme-o.

CONTATO

Código do país (DDI):	<input type="text"/>	Código de área (DDD):	<input type="text"/>	Telefone de	<input type="text"/>
Código do país (DDI):	<input type="text"/>	Código de área (DDD):	<input type="text"/>	Telefone de	<input type="text"/>
Email:	<input type="text"/>				
Repita seu email:	<input type="text"/>				

- VI. Caso necessite de algum tipo de atendimento especial no dia do Exame, clique em “Sim” no campo “Atendimento Diferenciado”. Em seguida, indique o tipo de atendimento de acordo com as opções abaixo.

ATENDIMENTO DIFERENCIADO

Necessita de atendimento diferenciado? Sim Não

Para obter o deferimento da solicitação de atendimento diferenciado, o examinando deve:

- Enviar ou entregar no Posto Aplicador, pessoalmente ou por terceiro, a certidão de nascimento em caso de sala para amamentação ou para cuidado de crianças menores de 4 anos

- Marcar o tipo de atendimento diferenciado necessário

Atendimento diferenciado:

- Sala térrea (dificuldade de locomoção)
- Sala especial (necessidade de amamentar ou acompanhar filhos menores de 4 anos)
- Mesa para cadeira de rodas
- Mesa e cadeira separadas (obesidade)
- Mesa e cadeira separadas (canhoto)

Outro tipo de atendimento:

Lembre-se: caso possua alguma deficiência (cegueira, surdez, deficiência física etc.), clique em “Outro tipo de atendimento” e informe o auxílio que necessitará para fazer o Exame. Assim, o Posto Aplicador onde você realizará o Exame verificará a possibilidade de atendimento e confirmará o pedido.

- VII. No campo “Senha de Acesso”, informe uma senha com no mínimo seis e no máximo quinze caracteres (pode conter letras e números) e clique em “Próximo”. Com essa senha você poderá verificar o andamento de sua inscrição na página de acompanhamento.

SENHA DE ACESSO

Informe uma senha para acesso ao sistema Celpe-Bras:

Senha (mínimo de 6 máximo de 15 caracteres)

Repita sua senha:

[Voltar](#)

[Próximo](#)

- VIII. No campo “Proficiência Linguística”, informe sua língua materna, como aprendeu o português, quanto tempo levou para aprendê-lo, se possui certificação de proficiência em Língua Portuguesa (caso “Sim”, indique o nível) e quantas vezes já prestou o Exame Celpe-Bras.

Proficiência Linguística

Língua Materna:	<input type="text"/>
Como você aprendeu o português?	<input type="text"/>
Quanto tempo você levou para aprender?	<input type="text"/>
Possui Certificação de proficiência em língua portuguesa?	<input checked="" type="radio"/> Sim <input type="radio"/> Não
Quantas vezes prestou o Celpe-Bras:	<input type="radio"/> Nenhuma <input checked="" type="radio"/> 1 vez <input type="radio"/> 2 vezes <input type="radio"/> 3 vezes <input type="radio"/> 4 ou mais vezes
Em qual nível?	<input type="radio"/> Certificado de proficiência de Portugal <input type="radio"/> Celpe-Bras, Intermediário <input type="radio"/> Celpe-Bras, Intermediário Superior <input type="radio"/> Celpe-Bras, Avançado <input type="radio"/> Celpe-Bras, Avançado Superior <input type="radio"/> Outros

- IX. Em seguida, no campo “Proficiência em outras línguas”, selecione o grau de proficiência linguística que você possui em outra(s) língua(s) e clique em “Incluir”. Para continuar a inscrição, clique em “Próximo”.

14

PROFICIÊNCIA EM OUTRAS LÍNGUAS

Na grade a seguir escolha a língua e selecione seu grau de proficiência linguística

Língua:	<input type="text"/>	Falar:	<input type="text"/>	Compreender:	<input type="text"/>	Escrever:	<input type="text"/>	Ler:	<input type="text"/>	<input type="button" value="Incluir"/>
Língua	Falar	Compreender	Escrever	Ler						



- X. Em seguida, preencha obrigatoriamente o questionário apresentado. As informações que você fornecer neste formulário facilitarão a seleção dos Elementos Provocadores a serem utilizados em uma das etapas da avaliação de sua proficiência na Parte Oral. Clique em “Próximo”.

Pronto! Sua inscrição será concluída. Imprima o comprovante de inscrição e guarde-o em local seguro. O número da inscrição será necessário para o acompanhamento da inscrição. Em seguida, clique em “Sair”.

Comprovante de Inscrição

Número de Inscrição:	Situação da inscrição:
Posto Aplicador:	
Pais do Posto Aplicador:	
Nome do examinando:	
Sobrenome:	
Data de nascimento:	
Documento de Identificação:	
Número do documento:	
Necessidades especiais:	

Confirmação de Inscrição

Para confirmar sua inscrição, você deverá pagar a taxa de acordo com as instruções do Posto Aplicador onde será realizada a prova, entregar o comprovante de pagamento e uma cópia do documento de identidade ou passaporte no Posto Aplicador e marcar a data da sua prova oral, conforme Edital do Exame Celpe-Bras.

Imprima esse comprovante e guarde o seu número de inscrição. Por meio dele, você terá acesso ao seu boletim de desempenho, disponível no endereço eletrônico: <http://celpebras.inep.gov.br/resultados>

Imprimir

Sair

Lembre-se: para confirmar sua inscrição, é necessário pagar a taxa de inscrição, de acordo com as orientações do Posto Aplicador; entregar esse comprovante de pagamento juntamente com uma cópia de seu passaporte ou outro documento oficial de identificação; e marcar a prova oral no Posto Aplicador.

15

7. O QUE É EXIGIDO NO DIA DO EXAME

No dia do Exame, você deverá apresentar, preferencialmente, o original do passaporte ou do documento oficial de identificação usado no preenchimento de seu formulário de inscrição. Caso você chegue ao local da prova após o início da Parte Escrita, será impedido de entrar. No caso de desistência ou não comparecimento, não haverá reembolso da taxa de inscrição.

8. A ESTRUTURA DO EXAME

O Celpe-Bras é composto de duas Partes: Parte Escrita (coletiva) e Parte Oral (individual).

Na Parte Escrita, você deverá responder a quatro tarefas diferentes, que englobam compreensão (oral e/ou escrita) e produção escrita: a primeira exige a compreensão de um trecho de vídeo; a segunda, a compreensão de um trecho de áudio; a terceira e a quarta, a compreensão de textos escritos.

A Parte Oral consiste em uma Interação Face a Face de 20 minutos entre você e um/a avaliador/a-interlocutor/a (AI), acompanhada de um/a avaliador/a-observador/a (AO). A primeira parte da Interação, com duração de aproximadamente 5 minutos, é uma conversa sobre seus interesses pessoais a partir de informações que você forneceu em seu formulário de inscrição. A parte seguinte, com duração de aproximadamente 15 minutos, consiste em uma conversa a partir de três Elementos Provocadores (EP) – pequenos textos com imagens e temas variados que circularam na imprensa brasileira.

9. NÍVEIS DE PROFICIÊNCIA CERTIFICADOS

Por meio de um único exame, são certificados quatro níveis de proficiência: Intermediário, Intermediário Superior, Avançado e Avançado Superior.

Para receber a Certificação de Proficiência em Língua Portuguesa, você deverá alcançar, nas duas Partes do Exame, pelo menos o nível Intermediário. Caso seu desempenho seja diferenciado nas duas Partes, prevalecerá o menor resultado.

Intermediário – conferido a examinandos/as que evidenciem domínio operacional parcial da Língua Portuguesa, e demonstrem ser capazes de compreender e produzir textos orais e escritos sobre assuntos limitados, em contextos conhecidos e situações do cotidiano, sendo admitidas, nesse nível, inadequações e interferências da língua materna e/ou de outra(s) língua(s) estrangeira(s) mais frequentes em situações desconhecidas, não suficientes, entretanto, para comprometer a comunicação.

Intermediário Superior – conferido a examinandos/as que preencham as características descritas no nível Intermediário, com a diferença de que, nesse nível, as inadequações e interferências da língua materna e/ou de outra(s) língua(s) estrangeira(s) na pronúncia e na escrita devem ser menos frequentes que naquele nível.

Avançado – conferido a examinandos/as que evidenciem domínio operacional amplo da Língua Portuguesa, e demonstrem ser capazes de compreender e produzir textos orais e escritos sobre assuntos variados em contextos conhecidos e desconhecidos, sendo admitidas, nesse nível, inadequações ocasionais na comunicação, principalmente em contextos desconhecidos, não suficientes, entretanto, para comprometer a comunicação.

Avançado Superior – conferido a examinandos/as que preencham todos os requisitos do nível Avançado, mas com inadequações menos frequentes do que naquele nível.

10. A PARTE ESCRITA DO CELPE-BRAS

Na Parte Escrita do Celpe-Bras, será avaliado seu desempenho por meio de tarefas, e não de perguntas ou de questões de múltipla escolha. Como já explicitado, cada tarefa solicitará que você compreenda o texto (oral e/ou escrito) apresentado, selecione as informações adequadas e, colocando-se em determinado papel social (enunciador), escreva a uma pessoa específica ou a um grupo de pessoas (interlocutor), a fim de realizar determinada ação (propósito).

A Parte Escrita do Exame terá 3 horas de duração e será composta de quatro tarefas que avaliam, de maneira integrada, sua compreensão (oral e escrita) e produção escrita, conforme o Quadro 1.

Quadro 1 – Parte Escrita do Celpe-Bras

Tarefa	Texto base	Habilidades avaliadas
1	Vídeo	Compreensão oral e escrita ¹ e produção escrita
2	Áudio	Compreensão oral e escrita e produção escrita
3	Texto escrito	Compreensão escrita e produção escrita
4	Texto escrito	Compreensão escrita e produção escrita

Tarefa 1 – composta por um segmento de vídeo, com duração de cerca de 3 minutos, e por uma proposta de ação que define o(s)/a(s) enunciador(es)/a(s), o(s)/a(s) interlocutor(es)/a(s) e o propósito do texto a ser escrito. O vídeo será exibido duas vezes.

Tarefa 2 – composta por um segmento de áudio, com duração de cerca de 3 minutos, e por uma proposta de ação que define o(s)/a(s) enunciador(es)/a(s), o(s)/a(s) interlocutor(es)/a(s) e o propósito do texto a ser escrito. O áudio será apresentado duas vezes.

Tarefas 3 e 4 – compostas, cada uma, por um ou mais textos escritos, com extensão total de até uma página, e por uma proposta de ação que define o(s)/a(s) enunciador(es)/a(s), o(s)/a(s) interlocutor(es)/a(s) e o propósito do texto a ser escrito.

¹ Cabe registrar que, nas Tarefas 1 e 2, a compreensão escrita se refere à leitura e interpretação do enunciado das tarefas.

10.1 AVALIAÇÃO DA PARTE ESCRITA

Uma equipe de professores/as e pesquisadores/as da área de Português como Língua Estrangeira, capacitados especialmente para a avaliação da Parte Escrita do Celpe-Bras, será responsável por avaliar seus textos nessa Parte. Antes do início do processo de avaliação, as provas serão desidentificadas, digitalizadas e inseridas no Sistema Eletrônico de Avaliação, de forma a garantir o sigilo e a organização da avaliação, isto é, sua identidade será mantida em sigilo na avaliação das tarefas da Parte Escrita.

Cada um dos textos que você escreveu será avaliado por dois/duas avaliadores/as diferentes, que utilizarão a mesma grade de avaliação. Cada avaliador/a atribuirá sua nota ao texto sem saber a nota atribuída pelo/a outro/a avaliador/a. Se houver diferença considerada significativa pelo Sistema Eletrônico de Avaliação entre as notas dadas pelos dois/duas avaliadores/as, o texto será avaliado novamente por um/a terceiro/a avaliador. Ou seja, na Parte Escrita do Exame, cada examinando/a é avaliado por, pelo menos, 8 especialistas em Português como Língua Estrangeira.

10.2 PARÂMETROS PARA AVALIAÇÃO DA PARTE ESCRITA

Em todas as tarefas da Parte Escrita, serão avaliadas, de forma integrada, a compreensão (oral e/ou escrita) e a produção escrita. Quando se considera proficiência como uso adequado da língua para praticar ações, torna-se essencial para a avaliação da produção escrita ou oral a adequação do texto ao contexto. Assim, a avaliação de seus textos será feita, considerando-se a adequação e a relevância de sua resposta em relação ao propósito comunicativo e ao que foi solicitado no enunciado da tarefa, contemplando-se aspectos relacionados às posições do enunciador e do interlocutor.

Os aspectos discursivos (gênero, interlocutor, enunciador, propósito) do texto determinarão a avaliação dos aspectos textuais, clareza, coesão e adequação lexical e gramatical, ou seja, serão considerados adequados aspectos textuais que condizem com o gênero discursivo e a relação de interlocução estabelecida em cada texto.

Em lugar de uma aferição quantitativa de pontos isolados da estrutura da língua, faz-se uma avaliação qualitativa do desempenho, considerando-se o objetivo da tarefa. Ou seja, uma produção textual com pouca ou nenhuma inadequação linguística ou textual não necessariamente demonstra compreensão do propósito da tarefa. Proficiência implica agir

efetivamente por meio do uso da linguagem. Nessa perspectiva, ler significa mais do que compreender as palavras de um texto, trata-se de atribuir sentidos autorizados pelo texto e de selecionar informações relevantes de modo a relacioná-las e usá-las para propósitos específicos solicitados pela tarefa. Dessa mesma forma, escrever um texto é mais que representar caracteres; essa atividade implica uso de informação relevante e adequação da linguagem ao propósito (como, por exemplo, reclamar, opinar, argumentar etc.) e ao interlocutor (que pode ser um/a amigo/a, o/a chefe, os/as leitores/as de um jornal etc.), levando-se em consideração os parâmetros de textualização de diferentes gêneros discursivos (mensagem eletrônica, carta do leitor, texto publicitário etc.). Isso quer dizer que, mesmo que apresentem clareza, coesão e adequação gramatical e lexical, os textos que você escreveu serão avaliados como inadequados se não cumprirem o que foi solicitado pelas tarefas.

A Parte Escrita do Exame é avaliada de maneira holística, ou seja, vários aspectos são considerados para se atribuir ao texto uma única nota geral, e não uma nota diferente para cada um dos aspectos considerados. A grade de avaliação da Parte Escrita do Celpe-Bras é composta por dois elementos principais: adequação discursiva e adequação textual.

A adequação discursiva avalia se o texto produzido é passível de ser reconhecido como pertencente ao gênero discursivo proposto, uma carta, por exemplo. Para tanto, verifica-se em que medida o texto cumpre o propósito solicitado no enunciado da tarefa. Nesse sentido, avalia-se a adequação à situação de comunicação proposta e a construção do gênero discursivo, considerando-se, especificamente, os seguintes elementos:

- Enunciador (quem escreve)
- Interlocutor (para quem escreve)
- Propósito (com que objetivo)
- Informações (conteúdo informacional do texto-base)

Em relação à adequação textual, avalia-se a clareza e a coesão do texto e a relevância das informações inseridas no texto, considerando-se o gênero discursivo a ser produzido. Avalia-se também a qualidade da contribuição dos itens lexicais e estruturas gramaticais para o cumprimento do propósito da tarefa.

Quando usamos a língua, mudamos a forma como falamos ou escrevemos de acordo com o gênero, com a situação de comunicação, com os interlocutores envolvidos e com o propósito que temos. Podemos, por exemplo, usar uma linguagem menos ou mais monitorada (formal), produzir um texto com poucas ou muitas informações, mais curto ou mais extenso etc. É sob a perspectiva da língua em uso que seus textos serão avaliados, isto

é, o quanto as estruturas textuais empregadas no texto estão a serviço do uso que está sendo feito da língua por determinado enunciador, para determinados interlocutores, com determinado propósito e dentro de um contexto específico. A nota final atribuída ao texto será uma combinação do seu desempenho nos dois aspectos avaliados – discursivos e textuais.

11. A PARTE ORAL DO CELPE-BRAS

A Parte Oral do Celpe-Bras consiste em uma Interação Face a Face de 20 minutos entre você e um/a **AI**, acompanhada de um/a **AO**. Espera-se que você tenha capacidade de conversar, da forma mais natural possível, sobre assuntos variados do cotidiano brasileiro e da atualidade abordados pela mídia brasileira. Vale salientar que não se trata de uma entrevista na qual uma pessoa pergunta e a outra responde, mas de uma simulação de conversa em Língua Portuguesa.

Você será avaliado/a por dois/duas avaliadores/as: um/a interlocutor/a – que interagirá com você – e um/a observador/a – que não se manifestará durante a Interação.

A Interação Face a Face é dividida em duas partes, conforme o Quadro 2:

Quadro 2 – Parte Oral do Celpe-Bras

Parte	Conteúdo da Interação	Habilidades avaliadas	Tempo
1	Conversa sobre seus interesses pessoais com base nas informações do formulário de inscrição	Compreensão oral e produção oral	5 minutos
2	Conversa sobre tópicos de interesse geral com base em 3 Elementos Provocadores	Compreensão oral e produção oral	15 minutos (5 minutos para cada Elemento Provocador)

Na primeira parte da Interação Face a Face, você será avaliado/a com base na capacidade de conversar sobre questões de ordem pessoal a partir das informações fornecidas no formulário de inscrição, preenchido na internet, ao qual o Posto Aplicador tem acesso. O objetivo dessa parte é criar um ambiente favorável para a Interação, dando início à conversa com

assuntos mais próximos de seus interesses. Por isso, é importante que suas respostas, no formulário de inscrição, estejam o mais próxima possível de seus interesses, opiniões e expectativas.

Você deverá demonstrar entendimento da fala do/a **AI**, bem como das ideias expressas, em linguagem verbal e/ou imagética, nos **EPs**, que têm como objetivo provocar ou facilitar o desenvolvimento da conversa a respeito de determinado assunto. A partir da compreensão da fala do/a **AI** e dos assuntos tematizados nos **EPs**, você deverá interagir com ele/ela para que sua produção oral em Língua Portuguesa possa ser avaliada.

O/A **AI** conduzirá a Interação sem julgar suas opiniões. De maneira a construir uma atmosfera confortável para você, ele/ela articulará novos tópicos a suas respostas, buscando contribuir para o desenvolvimento da conversa. E, ao final, atribuirá uma nota ao seu desempenho global na Interação de acordo com a grade de Interação Face a Face.

Os **EPs** são acompanhados de Roteiros da Interação Face a Face. Esse material é tomado pelo/a **AI** como ponto de partida para a Interação, ou seja, não necessariamente todas as perguntas serão exploradas, tampouco seguidas na ordem exposta no Roteiro. A conversa não deverá ser um ato mecânico de perguntas e respostas descontextualizadas; deverá seguir um fluxo natural. Para que isso aconteça, é importante que você não se limite a responder às perguntas feitas pelo/a **AI**, mas amplie a discussão, mencionando exemplos que ilustrem o que ele/ela está falando e proponha novos tópicos acerca do tema, como faria em uma conversa cotidiana.

Para cada **EP**, você terá o tempo de até 1 minuto para ler e observar. Em seguida, há uma pergunta inicial com o objetivo de explorar seu entendimento geral do assunto que será abordado. Esse entendimento inclui, normalmente, a compreensão de termos específicos do **EP** (termos explicitados, imagem etc.) para iniciar a conversa a respeito do tema em questão. Você poderá fazer perguntas de compreensão para esclarecer possíveis termos, questionamentos ou relações que não tenha compreendido.

Após o entendimento global do **EP**, o/a **AI** conduzirá a Interação com base no conjunto de perguntas da Etapa 3 do Roteiro da Interação Face a Face, que buscam explorar:

- compreensão sobre o assunto do **EP** (pergunta 1);
- opiniões e experiências pessoais acerca do assunto abordado (perguntas 2, 3 e 8);
- relação entre tema abordado e elementos culturais do país de origem do/a examinando/a (perguntas 4, 5 e 7);
- exploração de aspectos culturais típicos do Brasil (pergunta 6).

11.1 AVALIAÇÃO DA PARTE ORAL

A avaliação será realizada de maneira independente pelos dois/uas avaliadores/as, ou seja, sem que haja qualquer tipo de comunicação entre eles/as. As notas serão calculadas, posteriormente, pelo Sistema Eletrônico de Avaliação, de responsabilidade da instituição responsável pela logística do Exame. Os dois/uas avaliadores/as não expressarão qualquer comentário (elogio ou crítica) a respeito de seu desempenho, para não criar (falsas) expectativas quanto ao resultado final, uma vez que sua nota final está relacionada diretamente ao seu desempenho nas duas Partes do Exame: Oral e Escrita.

11.2 PARÂMETROS PARA AVALIAÇÃO DA PARTE ORAL

Durante a Interação Face a Face, serão avaliados os seguintes aspectos:

- compreensão da fala do/a AI;
- competência para interagir em Língua Portuguesa (desenvoltura e autonomia durante sua produção oral);
- fluência (capacidade de interagir sem interromper o fluxo da conversa);
- domínio de vocabulário e de estruturas da Língua Portuguesa (capacidade de usar vocabulário apropriado e estruturas adequadas do Português ao falar sobre diferentes temas); e
- pronúncia (adequação em relação aos sons, ritmo e entonação da Língua Portuguesa).

12. COMO SE PREPARAR PARA O EXAME

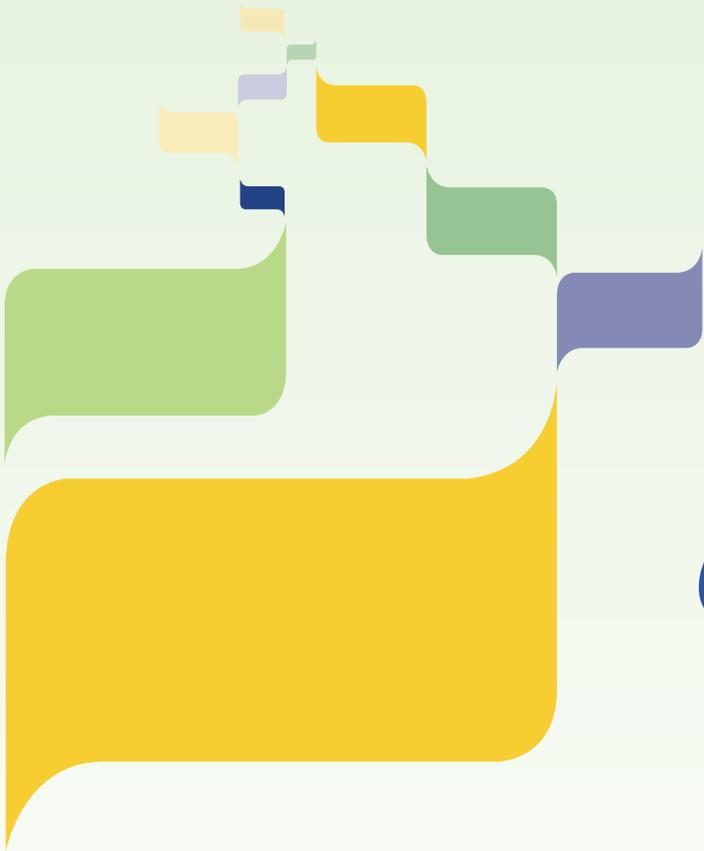
Não há uma maneira única ou melhor de se preparar para o Exame. Você pode se preparar lendo jornais e revistas que circulam no Brasil, escrevendo textos, assistindo a filmes e programas de televisão em português, interagindo com falantes de português e buscando se posicionar a respeito dos assuntos lidos. Lembre-se, no entanto, que os assuntos dos textos (orais e escritos) da Parte Escrita e da Parte Oral variam a cada edição do Exame. Você pode também procurar cursos que ofereçam oportunidades para a criação de textos orais ou escritos com propósitos diversos em

diferentes contextos e dirigidos a interlocutores variados (colegas, amigos, autoridades, diferentes seções de jornais ou revistas, entre outros) e que promovam a discussão de aspectos textuais e discursivos que poderão auxiliar sua compreensão e produção oral e escrita na Língua Portuguesa.

Uma preparação voltada única e exclusivamente para questões gramaticais e para o contraste de estruturas linguísticas, cuja meta mais importante seja a superação de problemas de interferência linguística, não será suficiente. Como o Exame avalia conhecimentos práticos da língua, uma preparação baseada apenas em esforços imediatamente anteriores ao Exame também não será suficiente, ou seja, comece sua preparação com antecedência.

13. RESULTADOS

Os resultados do Exame são divulgados no Diário Oficial da União (DOU) e na internet, no endereço eletrônico (<http://portal.inep.gov.br/celpebras-resultados>). A certificação, com respectivo nível de proficiência obtido, será comprovada por meio da apresentação de certidão gerada eletronicamente pelo Inep, em sua página na internet (<http://celpebras.inep.gov.br/certificacao/>), validada por protocolo eletrônico. Para fins de comprovação do resultado do Exame Celpe-Bras perante Instituições nacionais ou estrangeiras, a publicação no DOU possui o mesmo valor das certidões eletrônicas. Os dados fornecidos por você no ato da inscrição serão os mesmos que constarão na sua certidão eletrônica.



Celpe Bras

INEP

Ministério da
Educação

GOVERNO FEDERAL
BRASIL
PÁTRIA EDUCADORA

 **cespe**

 **Cebbraspe**
Centro Brasileiro de Pesquisa em Avaliação
e Seleção e de Promoção de Eventos